

難民・補完的保護対象者認定申請書
د هغو کسانو د پېژندلو لپاره د غوښتنليک فورمه چې د زيان منونکو خلکو د بشپړ خونديتوب لپاره ور دي

法務大臣 殿
د عدلي محترم وزير ته:

私は、
زه

- ①難民認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2第1項の申請)
د کوالو د پېژندنې غوښتنليک (د ٢٠٢١ ماده لاندې غوښتنليک، د مهاجرت د کنټرول او د مهاجرينو د پېژندنې قانون ١ پر اګراف)
 ②補完的保護対象者認定申請 (出入国管理及び難民認定法第61条の2第2項の申請)
د يوشخص په توګه غوښتنليک چې د اضافي خونديتوب تابع وي (د ٢٠٢١ ماده لاندې غوښتنليک، د مهاجرت د کنټرول
(او د مهاجرينو د پېژندنې قانون ٢ پر اګراف

を行うものとして、本申請書を提出します。

زه دا غوښتنليک د يو داسې کس په توګه وړاندې کوم چې اراده لري چې دا کار وکړي .

※上記のうち、どちらか一つにチェックしてください。

مهرباني وکړئ د پورتنۍ څخه يو ماده انتخاب کړئ .

①の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性についても判断されます。②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみを判断します。

که تاسو د ① لپاره غوښتنه وکړئ، د اضافي محافظت وړتيا به هم وټاکل شي . که تاسو د ② لپاره غوښتنه وکړئ،

يو ازې د هغه کس وړتيا به ټاکل کيږي چې د اضافي محافظت لپاره وړ وي .

別名・通称名等 نور نومونه يا تخلصونه	男 نارینه 女 ښځينه	氏 名 نوم:		
現在の職業 اوسنی شغل	(日) (ورځ)	(月) (مياشت)	(年) (کل)	生年月日 د زېږېدلو نېټه
出生地 د زېږېدلو ځای		国籍・地域 (又は常居所を有していた国名) تابعیت / منطقه (يا د اوسېدلو مخکېني هېواد)		
携帯電話番号 د موبایل ټلېفون شمېره		電話番号 د ټيليفون شمېره	方 نور	居住地 پته
発行・更新理由 د صادرېدلو/تمديد وجه	発行機関 د صادرېدلو ځای	有効期限 د اعتبار موده	発行・更新 年月日 د صادرېدلو/ تمديد نېټه	番 号 نمبر
				旅 券 پاسپورټ
				在留カード/ 特別永住者証明書 د استوګنې کارت / د دايمي استوګنې خاص تصدیق نامه
在留期間満了日 (又は許可の期限) د اوسېدلو د مودې د پای نېټه (يا د صلاحیت اعتبار)	現に有する在留資格 (又は許可の種類) د استوګنې اوسنی حالت (يا د صلاحیت ډول)		上陸港 د ننوتلو ځای	本邦上陸年月日 جاپان ته د ننوتلو نېټه
官 用 欄 د چارواکيو لخوا د معلوماتو د ثبت کولو ځای				

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。

ټاکنه: د دي غوښتنليک ټولې برخې بايد د JIS (د جاپان صنعتي سټنډرډ) د A4 کچه کاغذ په مخ باندې وليکل شي.

د ڪورني جو ريزيڊنٽ							
تيليفون نمبر	رهندي جا هنڌ	دائرن، ٻاهرين ملڪ	ڪاروبار	ملڪيت / علائقو (يا د اوسيدلو مڪيني هيواد)	جنسيت	د زريندو نينھ	نوم
		ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو					
		<input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو					
(نوٽ) 6 ٻارن کان وڌيڪ ٻيا ڪاغذ پيش ڪرڻا پيا. (ٻارن جو تعداد 6 کان وڌيڪ ڪاغذ پيش ڪرڻا پيا)							
		<input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو					①
		<input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو					②
		<input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو					③
		<input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو					④
		<input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو					⑤
(نوٽ) 6 ٻارن کان وڌيڪ ٻيا ڪاغذ پيش ڪرڻا پيا. (ٻارن جو تعداد 6 کان وڌيڪ ڪاغذ پيش ڪرڻا پيا)							
		<input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو					①
		<input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو					②
		<input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو					③
		<input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو					④
		<input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو <input type="checkbox"/> ڀر ڏيو					⑤

居住期間 موده ~ ~ ~ ~ ~		居住地 د اوسيدلو ځای			居住歴 (来日前、来日後い ずれも記載) د اوسيدني سابقه (لطفاً جاپان ته ر اتک څخه مخکې او وروسته دواړه ډک کړئ)
卒業等 فراغت وغيره	所在地 پته	種 別 ډول	学校名 د ښوونځي نوم	期間 (年月日) موده (کال، میاشت، ورځ)	学 歴 (来日前、来日後い ずれも記載) د زده کړي سابقه (لطفاً جاپان ته ر اتک څخه مخکې او وروسته دواړه ډک کړئ)
中退□、卒業□ د زده کړو څخه فارغ شوی/ زده کړه پای ته نه رسولی () 其他□ نور		高等□、中等□、初等□ ابتدایی ښوونځی/ متوسطه ښوونځی/ عالی ښوونځی () 其他□、大学□ پوهنتون / نور		~	
中退□、卒業□ د زده کړو څخه فارغ شوی/ زده کړه پای ته نه رسولی () 其他□ نور		高等□、中等□、初等□ ابتدایی ښوونځی/ متوسطه ښوونځی/ عالی ښوونځی () 其他□、大学□ پوهنتون / نور		~	
中退□、卒業□ د زده کړو څخه فارغ شوی/ زده کړه پای ته نه رسولی () 其他□ نور		高等□、中等□、初等□ ابتدایی ښوونځی/ متوسطه ښوونځی/ عالی ښوونځی () 其他□、大学□ پوهنتون / نور		~	
中退□、卒業□ د زده کړو څخه فارغ شوی/ زده کړه پای ته نه رسولی () 其他□ نور		高等□、中等□、初等□ ابتدایی ښوونځی/ متوسطه ښوونځی/ عالی ښوونځی () 其他□、大学□ پوهنتون / نور		~	
中退□、卒業□ د زده کړو څخه فارغ شوی/ زده کړه پای ته نه رسولی () 其他□ نور		高等□、中等□、初等□ ابتدایی ښوونځی/ متوسطه ښوونځی/ عالی ښوونځی () 其他□、大学□ پوهنتون / نور		~	
役職、業務内容 دنده مقام یا منصب، دنده	所在地 پته	業 種 د کسب ډول	会社等名 د شرکت نوم وغيره	期間 (年月日) موده (کال، میاشت، ورځ)	職 歴 (来日前、来日後い ずれも記載) د کار کولو سابقه (لطفاً جاپان ته ر اتک څخه مخکې او وروسته دواړه ډک کړئ)
				~	
				~	
				~	
				~	
				~	
退去強制の有無 آیا تر اوسه له جاپان نه وتلي یاست؟		出 国 日 د وتلو نېټه	入 国 日 د ننوتلو نېټه		本邦出入国歴 جاپان ته د ننوتلو او له دې هیواد څخه د وتلو سابقه

渡航理由 وجه		渡航期間 موده		渡航先 (国名) مقصد (هيواد)		海外渡航歴 خارج ته د سفر سابقه
		~ ~ ~				
		宗教 (宗派) دين (مذهبي فرقه / ډله)		部族・民族 قبيله ، نسل		
書くこと کولای شي وليکي	話すこと کولای شي خبري وکړي	読むこと کولای شي ولولي	使用言語 ژبه		母国語 مورني ژبه	
① 難民認定申請を行う方は、1-1の質問から答えてください。 ② 補充的保護対象者認定申請を行う方は、1-2の質問に答えた後、2以降の質問に答えてください。						
① که تاسو د مهاجرت د پېژندلو لپاره درخواست ورکړی ، مهرباني وکړئ د 1-1 پوښتنو ته ځواب ووايست- ② 補充的保護対象者認定申請を行う方は、1-2の質問に答えた後、2以降の質問に答えてください。 که تاسو د اضافي خونديتوب تابع شخص په توګه د تصدیق لپاره غوښتنه کوئ، مهرباني وکړئ د 2-1 پوښتنو ته ځواب ورکړئ (1-1の質問は答える必要がありません。) (تاسو اړتیا لرئ د 1-1 پوښتنې ته ځواب ووايست)						
1-1 もしあなたが本国に戻った場合に、迫害を受ける理由は次のどれですか。 1-1 که تاسو بیرته خپل هیواد ته راستانه شئ، د لاندې څخه کوم یو دلیل دی چې تاسو به تعقیب شي؟ 次のうちに該当する理由がない場合やこれ以外にも理由がある場合には、1-2に迫害を受ける理由を書いてください。 که د لاندې دلیلونو څخه هیڅ یو پلي نشي یا که نور دلیلونو شتون ولري، مهرباني وکړئ د 2-1 څوړونې دلیل په 2-1 کې وليکئ . که تاسي خپل هیواد ته ستانه شئ، په کومه وجه به تاسي تر قضایي تعقیب لاندې یاست؟ اړوند ځای په نښه کړئ: 特定の社会的集団の構成員であること <input type="checkbox"/> 国籍 <input type="checkbox"/> 宗教 <input type="checkbox"/> 人種 <input type="checkbox"/> له ځانګړي ټولنيزي ډلې سره اړیکې قوم مذهب نسل 政治的意見 <input type="checkbox"/> سياسي نظريې						
1-2 もしあなたが本国に戻った場合に、迫害を受ける理由を書いてください。 1-2 مهرباني وکړئ هغه دلایل وليکئ چې تاسو نشي کولای خپل هیواد ته بیرته ستانه شئ						
2 (1) 上記1-1又は1-2の理由により、あなたは誰から迫害を受けるおそれがありますか。 تاسو څا لخوا چې د پورته 1-1 یا 2-1 دلایلو له امله د تعقیب په خطر کې یاست؟ (1) () 名称等 国家機関 <input type="checkbox"/> () دولتی اداره (نوم) () 上記以外 (具体的に書いてください。) <input type="checkbox"/> له پورتنی مورد نه پرته نور (لطفاً هغوی په خاص ډول بیان کړئ)						
あなたが迫害を受けるおそれを感じたのはいつからですか。(2) تاسو ته د قضایي تعقیب د ویرې احساس کوم وخت څخه پیل شو؟						
迫害を受ける理由、根拠を具体的に書いてください。(3) (注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。 د قضایي تعقیب د دلایلو یو مفصل تشریح وړاندې کړئ . یادونه: که د لیکلو لپاره نور ځای ته اړتیا لرئ، په یوه بېله پاڼه یې وليکئ او هغه هم وسپارئ.						

あなたが本国に帰国するとすれば、いかなる事態が生じますか。その具体的内容及び理由を書いてください。 3

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

خه فكر كوي چي خپل هيواد ته د ستندو په صورت كې به له تاسو سره څه وشي؟ د احتمالي ضعيت او د هغې د دليل په اړه په تفصيل سره توضيحات وركړئ.
يادونه: كه د ليكلو لپاره نور ځاى ته اړتيا لرئ، په يوه بېله پاڼه يې وليكئ او هغه هم وسپارئ.

(1) あなたは上記 1-1 又は 1-2 の理由により逮捕、抑留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。 4

ايا تاسو كله هم په پورته 1-1 يا 2-1 كې لېست شوي دلايلو له امله نيول شوي، توقيف شوي، وهل نكول شوي ياست، او نور؟ (1)
 ښه ښه ښه ښه
 نه نه نه نه

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。

که ستاسو ځواب "هو" دی، د خپل بندۍ کیدل یا وهل کیدل په هکله مفصل تشریح وړاندې کړئ.

理由 وجه	行為の内容 بيان	行為者 بندې کيدل يا وهل نکول د چاله لخوا	場所 ځای	時期・期間 د کال وخت / موده

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

يادونه: كه د ليكلو لپاره نور ځاى ته اړتيا لرئ، په يوه بېله پاڼه يې وليكئ او هغه هم وسپارئ.

(2) あなたは上記 1-1 又は 1-2 の事情以外に、逮捕、抑留、拘禁その他身体の拘束や暴行等を受けたことがありますか。

په ۱ برخه کې يادول نه پرته ایا تاسی کوم وخت په بل کوم ډول کې نیول شوي یا بندۍ شوي یا بل کوم ډول کې وهل شوي یاست؟
 ښه ښه ښه ښه
 نه نه نه نه

「はい」と答えた場合は、全ての事情について、具体的に書いてください。

که ستاسو ځواب "هو" دی، د خپل بندۍ کیدل یا وهل کیدل په هکله مفصل تشریح وړاندې کړئ.

理由 وجه	行為の内容 بيان	行為者 بندې کيدل يا وهل نکول د چاله لخوا	場所 ځای	時期・期間 د کال وخت / موده

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

يادونه: كه د ليكلو لپاره نور ځاى ته اړتيا لرئ، په يوه بېله پاڼه يې وليكئ او هغه هم وسپارئ.

5

(1) اناتو د خپلې خپلواکۍ په اړه 1-1 یا 1-2 د لاملونو له امله تر اوسه نیول شوي یا بندي شوي او یا وهل نکول شوي دي؟

آیا ستاسو د کورنۍ غړي په 1-1 یا 2-1 ذکر شوي و چې له امله تر اوسه نیول شوي یا بندي شوي او یا وهل نکول شوي دي؟
 ښه نه ښه هو

«ښه» ته د ځواب په صورت کې، د ټولو اړخونو په اړه، په تفصیلي توګه وپاڼه کړئ.

که ستاسو ځواب «هو» دی، د خپل بندي کېدل یا وهل کېدل په هکله مفصل تشریح وړاندې کړئ.

ځواب د ځواب بیان	ځواب د بندي کېدل یا وهل نکول د چاله لخوا	ځای	د کال وخت / موده	خپلوي	د نوم

(2) اناتو د خپلې خپلواکۍ په اړه 1-1 یا 1-2 د لاملونو پرته، د ټولګو، د ټولګو، د ټولګو له امله تر اوسه نیول شوي یا بندي شوي او یا وهل نکول شوي دي؟

په پورته 1-1 یا 2-1 کې درج شوي شرایطو سر پرېوه، آیا ستاسو د کورنۍ کوم غړی هم نیول شوی، بندي شوی، توقیف شوی، وهل نکول شوی، او داسې نور؟
 ښه نه ښه هو

«ښه» ته د ځواب په صورت کې، د ټولو اړخونو په اړه، په تفصیلي توګه وپاڼه کړئ.

که ستاسو ځواب «هو» دی، د هغوی بندي کېدل یا وهل کېدل په هکله مفصل تشریح وړاندې کړئ.

ځواب د ځواب بیان	ځواب د بندي کېدل یا وهل نکول د چاله لخوا	ځای	د کال وخت / موده	خپلوي	د نوم

6

اناستو د خپلې خپلواکۍ په اړه 1-1 یا 1-2 د لاملونو پرته، د ټولګو، د ټولګو، د ټولګو له امله تر اوسه نیول شوي یا بندي شوي او یا وهل نکول شوي دي؟

آیا ستاسو په خپل هیواد کې د دولت مخالف سازمان غړیتوب لرئ دی (د جاپان په ګډون)؟
 ښه نه ښه هو

«ښه» ته د ځواب په صورت کې، د ټولو اړخونو په اړه، په تفصیلي توګه وپاڼه کړئ.

که ستاسو ځواب «هو» دی، د هغې په هکله یو مفصل معلومات وړاندې کړئ.

ځواب د ځواب بیان	ځواب د بندي کېدل یا وهل نکول د چاله لخوا	ځای	د کال وخت / موده	خپلوي	د نوم

(نوټ) که د لیکنو لپاره نور ځای ته اړتیا لرئ، په یوه بېله پاڼه یې ولیکنئ او هغه هم وسپارئ.

10. آیا تېر اوسه پورې مو په کوم بل هیواد کې د پناه غوښتنې هڅه کړې؟
 ځواب: نه هو

«هو» ته د هغې وضع په هکله یو مفصل معلومات وړاندې کړئ.
 «نه» ته د هغې وضع په هکله یو مفصل معلومات وړاندې کړئ.

نتیجه	د هیواد نوم	د هیواد نوم

11. آیا تېر اوسه پورې مو په کوم خارجي سفارت یا UNHCR اداره کې د پناه غوښتنې هڅه کړې (جاپان ته راتګ څخه مخکې یا وروسته دواړه حالتونه ځواب ورکړئ)؟

ځواب: نه هو

«هو» ته د هغې وضع په هکله یو مفصل معلومات وړاندې کړئ.
 «نه» ته د هغې وضع په هکله یو مفصل معلومات وړاندې کړئ.

نتیجه	د سازمان نوم	نېټه

12. آیا تاسې د ۱ څخه تر ۱۱ پورتنۍ پوښتنو ځوابونه د ملاتړ لپاره کوم مواد یا ثبوت وړاندې کولی شئ؟

ځواب: نه هو

«هو» ته د هغه مواد یا ثبوت په مفصل توګه وړاندې کړئ.
 «نه» ته د هغه مواد یا ثبوت په مفصل توګه وړاندې کړئ.

د وړاندې کولو اټکل شوی وخت	د وړاندې کولو دلیل	مضمون	د مواد یا ثبوت نوم

15. 現在の生活費用について何によって賄っているのか書いてください。

اوس مهال تاسو د خپل ژوند مصارف څه ډول پوره کوئ؟

() 其他 預金 給与
 له بلې لارې د بانکي سپما له لارې د معاش د ترلاسه کولو له لارې

「給与」と答えた場合は、書いてください。

که ستاسو خواب «د معاش د ترلاسه کولو له لارې» وي، هغه معاش چي ترلاسه کوئ، بيان کړئ.

月給・日給の別 مياشتني يا ورځني	給与の額 معاش	会社名 شرکت
月給 <input type="checkbox"/> مياشتني		
日給 <input type="checkbox"/> ورځني		

「預金」と答えた場合は、書いてください。

که ستاسو خواب «د بانکي سپما له لارې» وي، د خپلي سپما د بانکي حساب ځانگړتياوي بيان کړئ.

口座の種類・番号 د بانکي حساب شميره او ډول	預金残高 موجودي پيسې	金融機関名 د بانکي موسسي نوم

「その他」と答えた場合で、第三者から金銭的支援を受けている場合は、書いてください。

که ستاسو خواب «له بلې لارې» وي، او دريم کس ستاسو څخه مالي ملاتړ کوي، د خپل ملاتړ کوونکي خصوصيات بيان کړئ.

支援金額 اندازه	期間 (~) موده (له تر)	支援団体又は支援者名 ملاتړ کوونکي (ډله يا کس)
(円/年) (بن په کل کي)		
(円/月) (بن په مياشت کي)		

16. 在外親族に送金したことがありますか。

ايا تر اوسه پوري مو د خپلي کورني غړو ته چي د جاپان نه بهر ژوند کوي، پيسې ليرلي دي؟

はい いいえ
هو نه

「はい」と答えた場合は、具体的に書いてください。

که ستاسي خواب «هو» وي، د دي ليرل شويو پيسو په اړه توضيحات ورکړئ.

金融機関名 د بانکي موسسي نوم	送金額 ليزل شوي پيسې	続柄 خپلوي	氏名 نوم

17 来日後 6 月以内に難民・補完的保護対象者認定申請を行っていない人は、申請が遅れた理由を具体的に書いてください。

که چیري تاسو جاپان ته د خپل راتگ نه وروسته د 6 میاشتو په موده کې د پناه غوښتنې او اضافي خونديتوب پېژندنې لپاره درخواست نه وي کړی، د هغې وجه بیان کړئ.

18 来日後、刑法犯罪を犯したことにより警察に逮捕され、検察官に起訴されたことがありますか。18
 آیا جاپان ته تر راتگ وروسته کله هم د پولیسو لخوا نیول شوي او د قانون سره سم د څارنوال له خوا د جرم په ترسره کولو تورن شوي یاست؟

いいえ はい
 نه هو

「はい」と答えた場合は、その刑事裁判の結果を書いてください。
 که ستاسو ځواب «هو» وي، نتیجه محاکمه جنایی را توضیح دهید.

判決内容 قضایي حکم	罪名 اتهام	裁判所名 د محکمی نوم	年月日 نیټه

19 第三国への渡航を希望しますか。19

آیا تاسو غواړی چې یو دریم هیواد ته لاړ شئ؟

いいえ はい
 نه هو

「はい」と答えた場合は、渡航先国及びその理由を具体的に書いてください。
 که ستاسو ځواب "هو" دی، د هغه هیواد نوم او خپل دلیلونه بیان کړئ.

20 迫害を受けるおそれ以外の理由で、本国に帰国できない理由があれば、具体的に書いてください。20
 (注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

که تاسو د قضایي تعقیب نه پرته بل کوم دلیل په خاطر خپل هیواد ته بیرته نشئ تللی، هغه دلیل بیان کړئ .
 یادونه: که د لیکلو لپاره نور ځای ته اړتیا لرئ، په یوه بېله پاڼه یې ولیکئ او هغه هم وسپارئ.

21 ښه حالته کي څه ده؟
ښه حالته کي څه ده؟

ښه
ښه ده

ښه
ښه ده

«ښه» ته ځواب کي، ښه حالته کي څه ده په ځواب کي وليکئ او ښه حالته کي څه ده په ځواب کي وليکئ.
(نوټ) په ځواب کي ښه حالته کي څه ده په ځواب کي وليکئ.
ښه حالته کي څه ده په ځواب کي وليکئ.

22 ښه حالته کي څه ده؟
ښه حالته کي څه ده؟

ښه حالته کي څه ده؟
ښه حالته کي څه ده؟

ښه
ښه

ښه
ښه

ښه
ښه

ښه حالته کي څه ده؟
ښه حالته کي څه ده؟

23 ښه حالته کي څه ده؟
ښه حالته کي څه ده؟

ښه حالته کي څه ده؟
ښه حالته کي څه ده؟

ښه حالته کي څه ده؟
ښه حالته کي څه ده؟

ښه
ښه

ښه
ښه